CADETS DE L'AVIATION ROYALE DU CANADA

NIVEAU DE QUALIFICATION QUATRE

GUIDE PÉDAGOGIQUE

SECTION 2

OCOM M490.02 – FAIRE FONCTIONNER UN RÉCHAUD ET UN FANAL

Durée totale : 90 min

PRÉPARATION

INSTRUCTIONS PRÉALABLES À LA LEÇON

Les ressources nécessaires à l'enseignement de cette leçon sont énumérées dans la description de leçon qui se trouve dans la publication A-CR-CCP-804/PG-002, *Norme de qualification et plan du niveau quatre*, chapitre 4. Les utilisations particulières de ces ressources sont indiquées tout au long du guide pédagogique, notamment au PE pour lequel elles sont requises.

Réviser le contenu de la leçon pour se familiariser avec la matière avant de l'enseigner.

Cette leçon a été conçue en utilisant les éléments communs des réchauds à deux brûleurs et des fanaux à deux manchons au naphte. Consulter les manuels de fonctionnement de l'équipement à utiliser et, si nécessaire, modifier les PE en conséquence.

DEVOIR PRÉALABLE À LA LEÇON

S.O.

APPROCHE

L'exposé interactif a été choisi pour les PE 1 et 2 afin de présenter aux cadets les caractéristiques d'un réchaud et d'un fanal.

La méthode d'instruction par démonstration et exécution a été choisie pour les PE 3 à 6, parce qu'elle permet à l'instructeur d'expliquer et de démontrer la façon de faire fonctionner un réchaud et un fanal, tout en donnant l'occasion aux cadets de pratiquer cette habileté sous supervision.

INTRODUCTION

RÉVISION

S.O.

OBJECTIFS

À la fin de la présente leçon, le cadet doit avoir fait fonctionner un réchaud et un fanal.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-804/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-804-PF-002/A-CR-CCP-804-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

IMPORTANCE

Il est important que les cadets fassent fonctionner les réchauds et les fanaux les plus couramment utilisés de façon sécuritaire pendant l'entraînement en campagne. Pendant l'entraînement en campagne, une base d'opérations est requise en appui à l'instruction de survie.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-804/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-804-PF-002/A-CR-CCP-804-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

Point d'enseignement 1 **Identifier les caractéristiques d'un réchaud à deux brûleurs au naphte**

Durée : 10 min Méthode : Exposé interactif

CARACTÉRISTIQUES

Les caractéristiques d'un réchaud à deux brûleurs au naphte sont les suivantes :

- Il peut produire une flamme propre, sans fumée.
- On peut l'éteindre rapidement.
- On peut facilement l'allumer par temps froid.
- On peut facilement le remplir de combustible.
- Il ne dégage pas d'odeur nocive.
- Le combustible dans le réservoir ne se déverse pas, peu importe la position dans laquelle on le transporte.
- Il se refroidit rapidement.
- On peut le nettoyer et le réparer facilement.

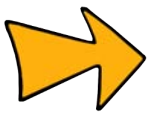
Température de fonctionnement

Un réchaud à deux brûleurs (qui utilise du naphte comme combustible) peut être utilisé à des températures aussi basses que - 52° Celsius, s'il est placé à l'abri du vent.

Type de combustible

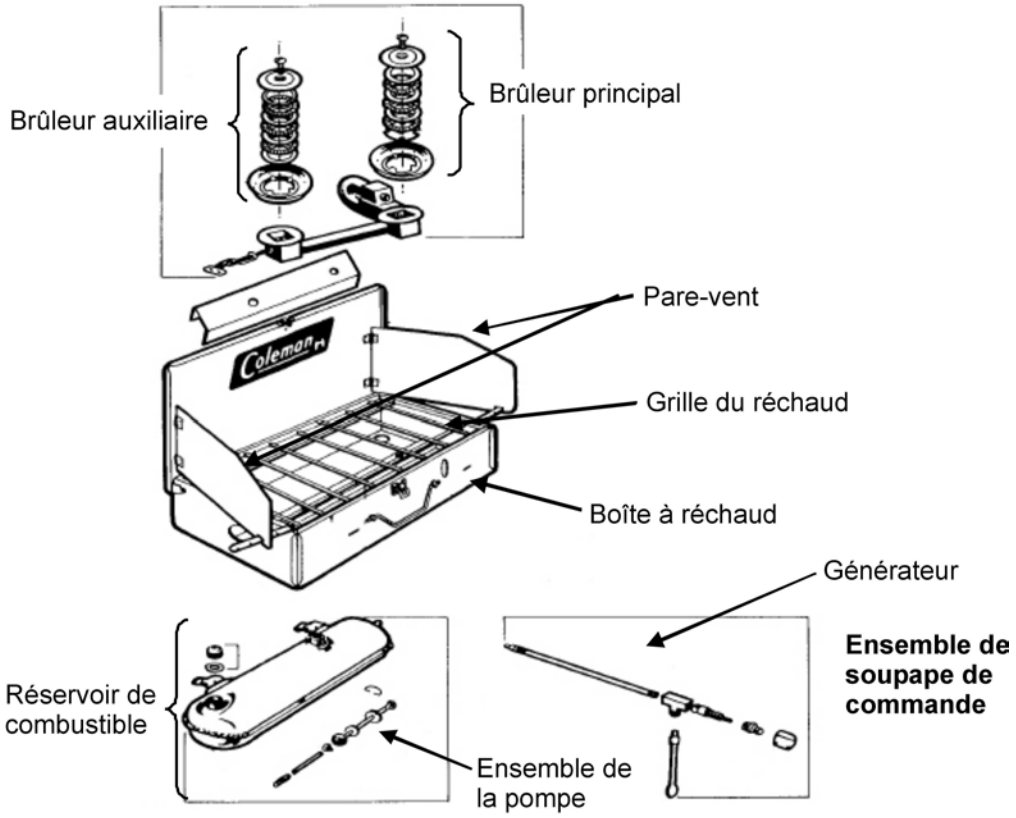
Le réchaud utilise du naphte. (Nota : connu également comme essence blanche, combustible de camping et combustible Coleman.)

Pièces et accessoires



La figure suivante a pour but d'identifier les pièces et non de servir aux fins de démontage.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-804/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-804-PF-002/A-CR-CCP-804-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.



Remarque. Tiré de « Opérations particulières, volume 2, Opérations dans l'Arctique et la zone subarctique, Entraînement fondamental aux opérations par temps froid ». (pages 2 à 75), Ottawa, Ontario, Ministère de la Défense nationale. Droit d'auteur 1982 par le Ministère de la Défense nationale.

Figure 1 Pièces du réchaud à deux brûleurs Coleman

Boîte à réchaud. Ceci est le contenant dans lequel les brûleurs sont installés. Le réservoir de combustible et l'ensemble du générateur sont aussi placés dans la boîte à réchaud quand le réchaud est démonté pour le rangement.

Ensemble de soupape de commande. L'ensemble comprend le bouton de la soupape principale, la soupape auxiliaire, l'écrou et le corps de la soupape. Sa fonction est de régulariser le débit du combustible sous pression à partir du réservoir de combustible par le générateur jusqu'à la tête du brûleur. Elle demeure fixée au réservoir de combustible.

Brûleur principal. La tête du brûleur principal est située sur le côté droit du réchaud (ou sur le côté gauche, selon la marque ou le modèle) et comprend un capuchon de brûleur et une petite vis avec une série d'anneaux de brûleur. L'ensemble complet se loge dans un grand bol de brûleur. Le bouton de commande du brûleur principal est situé sur l'ensemble de soupape et de générateur.

Brûleur auxiliaire. La tête du brûleur auxiliaire est située sur le côté gauche du réchaud (ou sur le côté droit, selon la marque ou le modèle) et comprend un capuchon de brûleur et une petite vis avec une série de petits anneaux de brûleur. L'ensemble complet se loge dans un petit bol de brûleur. La soupape de commande du brûleur auxiliaire est située sur le côté gauche (ou droit) de la boîte du réchaud.

Ensemble de la pompe. L'ensemble de la pompe est fixé dans le réservoir et est tenu en place par une attache du bouchon de la pompe.

Réservoir de combustible. Le réservoir de combustible est de couleur rouge. Lorsqu'il est utilisé, le réservoir est fixé en avant de la boîte du réchaud.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-804/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-804-PF-002/A-CR-CCP-804-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

Pare-vent. Les pare-vent protègent les brûleurs contre le vent.

Grille de réchaud. La grille du réchaud soutient les casseroles.

Générateur. Le générateur alimente les brûleurs en combustible. Le combustible passe par le générateur, puis il est chauffé par le brûleur principal.

PRÉCAUTIONS

Les dangers sont réduits si on prend des précautions. Respecter ces quelques règles simples :

- Ne jamais laisser un réchaud allumé sans surveillance.
- Ne jamais utiliser un réchaud comme un appareil de chauffage ou dans un espace fermé.
- Ne jamais enlever le réservoir de combustible ou desserrer le bouchon de remplissage sur le réservoir de combustible quand le réchaud fonctionne.
- Toujours remplir et allumer le réchaud à l'extérieur dans un endroit bien ventilé, loin d'une flamme nue, de la chaleur et des combustibles.
- Utiliser du combustible de naphte seulement.
- Ranger à l'écart d'une flamme nue ou d'une chaleur excessive.
- Toujours s'assurer que les pare-vent et les supports du couvercle sont fixés solidement avant d'allumer le réchaud.
- S'assurer que le réchaud est froid avant de le transporter ou de le ranger. Desserrer le bouchon de remplissage pour relâcher la pression d'air et le resserrer. Fermer le bouton de commande; S'assurer que la soupape de la pompe est fermée.
- Si le réchaud s'enflamme, couper l'alimentation de combustible, fermer les pare-vent et le couvercle du réchaud.
- Lorsqu'on enlève le réservoir de combustible pour le remplir, se rappeler que le générateur devient CHAUD quand le réchaud fonctionne. Permettre au générateur de refroidir avant de remplir le réservoir de combustible.
- Lors de l'utilisation d'un réchaud, s'assurer qu'un extincteur est facilement accessible.



Il est important de souligner aux cadets que les réchauds et fanaux ne doivent pas être utilisés dans des endroits fermés tels que des édifices et des tentes à moins qu'ils soient bien ventilés. La combustion du naphte produit des émissions de monoxyde de carbone. Le monoxyde carbone est plus lourd que l'air, par conséquent il s'accumule à l'étage inférieur des bâtisses et au fond des tentes, où les cadets dorment habituellement. Il ne se dissipera pas, pour longtemps, à moins qu'il ne soit évacué par un fort courant d'air froid direct et persistant au niveau du plancher ou du sol. Le monoxyde carbone est mortel.

CONFIRMATION DU POINT D'ENSEIGNEMENT 1

QUESTIONS :

Q1. Quel type de combustible utilise-t-on?

Q2. Quel est la fonction du générateur?

Q3. Pourquoi doit-on utiliser seulement un réchaud dans un endroit bien ventilé?

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-804/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-804-PF-002/A-CR-CCP-804-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

RÉPONSES ANTICIPÉES :

R1. Du naphte. (Nota : connu également comme essence blanche, combustible de camping et combustible Coleman.)

R2. Le générateur alimente les brûleurs en combustible. Le combustible passe par le générateur, puis il est chauffé par le brûleur principal.

R3. La combustion du naphte produit des émissions de monoxyde de carbone. Le monoxyde carbone est plus lourd que l'air, par conséquent il s'accumule à l'étage inférieur des bâtisses et au fond des tentes, où les cadets dorment habituellement. Il ne se dissipera pas, pour longtemps, à moins qu'il ne soit évacué par un fort courant d'air froid direct et persistant au niveau du plancher ou du sol. Le monoxyde carbone est mortel.

Point d'enseignement 2 — **Identifier les caractéristiques du fanal à deux manchons au naphte**

Durée : 5 min — Méthode : Exposé interactif

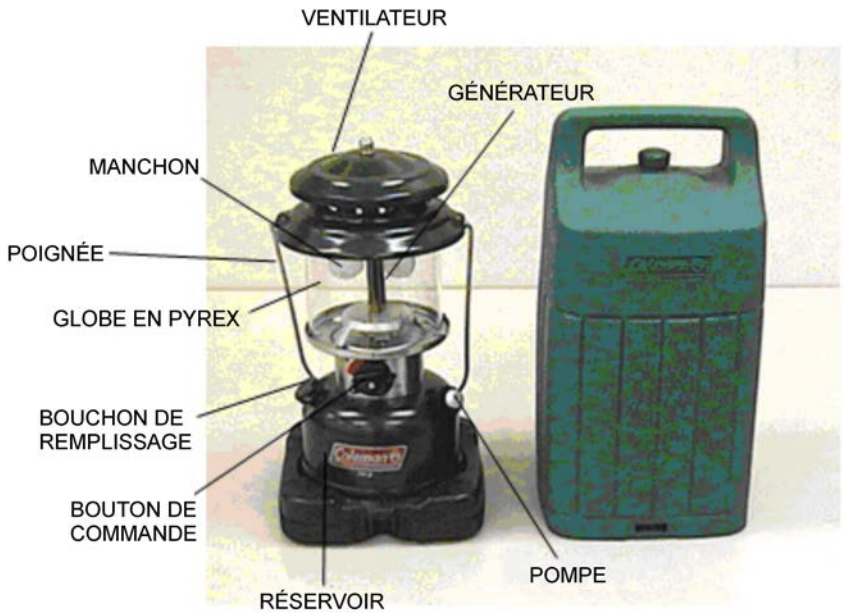
CARACTÉRISTIQUES

Les fanaux à deux manchons sont conçus pour brûler du naphte. Ce combustible est sous pression dans un réservoir fixé à l'unité, puis chauffé dans un générateur et ensuite brûlé en un gaz.



Un fanal allumé produit de la chaleur. On doit garder le matériel inflammable à un minimum de 60 centimètres au-dessus et de 30 centimètres de tous les côtés du fanal.

Parties et accessoires



Remarque. Créé par le Directeur - Cadets 3, 2007, Ottawa, Ontario, Ministère de la Défense nationale.

Figure 2 Fanal à deux manchons Coleman

Ventilateur. Laisse la chaleur et les émanations s'évacuer du fanal.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-804/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-804-PF-002/A-CR-CCP-804-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

Générateur. Fournit du combustible sous pression au manchon.

Manchon. Émet une lumière brillante par la combustion du naphte.

Poignée. Permet à l'utilisateur de transporter ou de suspendre le fanal.

Globe en pyrex. Protège le manchon des débris étrangers. Le globe en pyrex réduit aussi la quantité d'oxygène qui entre dans le fanal.

Bouchon de remplissage. Scelle le réservoir de combustible.

Bouton de commande. Contrôle la quantité de combustible qui entre dans le générateur, par conséquent, contrôle l'intensité du fanal.

Réservoir. Il sert de réservoir de stockage de combustible.

Pompe. Pompe l'air dans le réservoir de combustible, met sous pression le réservoir.

PRÉCAUTIONS

Les dangers sont réduits si on prend des précautions. Il faut respecter les règles suivantes :

- Ne jamais laisser un fanal allumé sans surveillance.
- Ne jamais utiliser un fanal comme un appareil de chauffage ou dans un espace renfermé.
- Ne jamais desserrer le bouchon de remplissage sur le réservoir de combustible quand le fanal fonctionne.
- Toujours remplir et allumer le fanal à l'extérieur dans un endroit bien ventilé, loin d'une flamme nue, de la chaleur et des combustibles.
- Utiliser du combustible de naphte seulement.
- Ranger à l'écart d'une flamme nue ou d'une chaleur excessive.
- Si le fanal s'enflamme, couper l'alimentation de combustible et laisser l'excédent de combustible brûler.
- Pendant l'utilisation d'un fanal, s'assurer qu'un extincteur est facilement accessible.
- Le ventilateur est CHAUD quand le fanal est allumé.
- Si le fanal est suspendu par la poignée pendant qu'il est allumé, la poignée est CHAUDE.
- Il faut vérifier les manchons régulièrement pour vérifier s'il y a des trous (les remplacer si on en trouve).

CONFIRMATION DU POINT D'ENSEIGNEMENT 2

QUESTIONS :

Q1. Quelle est la fonction d'un manchon?

Q2. Quelle est la fonction de la pompe du fanal?

Q3. Lorsqu'un fanal allumé est suspendu, que devez-vous garder à l'esprit au sujet de la poignée?

RÉPONSES ANTICIPÉES :

R1. Il émet une lumière brillante par la combustion du naphte.

R2. Il pompe l'air dans le réservoir de combustible et met le réservoir sous pression.

R3. Si le fanal est suspendu par la poignée pendant qu'il est allumé, la poignée est CHAUDE.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-804/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-804-PF-002/A-CR-CCP-804-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

Point d'enseignement 3 — **Expliquer, démontrer et demander aux cadets de remplir et de vider un réchaud et un fanal en utilisant un plateau d'égouttement**

Durée : 15 min — Méthode : Démonstration et exécution



Pour cette habileté, il est recommandé que l'instruction se déroule de la façon suivante :

(1) Expliquer et démontrer l'habileté entière pendant que les cadets observent.

(2) Expliquer et démontrer chaque étape requise pour exécuter l'habileté. Surveiller les cadets lorsqu'ils répètent les gestes de chaque étape ; et

(3) Surveiller la performance des cadets pendant la mise en pratique de l'habileté entière.

Nota : Des instructeurs adjoints peuvent aider à surveiller la performance des cadets.



Les réchauds et les fanaux doivent être froids au toucher avant de les remplir et de les vider.

Remplir un réchaud

Les étapes pour remplir un réservoir de réchaud à deux brûleurs sont les suivantes :

1. S'assurer que le bouton de la soupape principale est fermé.
2. Fermer solidement le bouton de la pompe.
3. Enlever le bouchon de remplissage.
4. Insérer l'entonnoir.
5. S'assurer que le réservoir de combustible est au niveau.
6. Remplir de combustible propre et frais jusqu'à ce que le niveau de combustible atteigne le fond du trou de remplissage.
7. Enlever l'entonnoir et s'assurer que les déversements ou les débordements s'écoulent dans le plateau d'égouttement.
8. Remettre le bouchon de remplissage.

Remplir un fanal

Les étapes pour remplir un fanal à deux manchons sont les suivantes :

1. S'assurer que la soupape de commande est fermée.
2. Fermer solidement le bouton de la pompe.
3. Enlever le bouchon de remplissage.
4. Insérer l'entonnoir.
5. S'assurer que le fanal est au niveau.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-804/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-804-PF-002/A-CR-CCP-804-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

6. Remplir de combustible propre et frais jusqu'à ce que le niveau de combustible atteigne le fond du trou de remplissage.

7. Enlever l'entonnoir et s'assurer que les déversements ou les débordements s'écoulent dans le plateau d'égouttement.

8. Remettre le bouchon de remplissage.

Vider un réchaud

Les étapes pour vider un réservoir de réchaud à deux brûleurs sont les suivantes :

1. S'assurer que le bouton de la soupape principale est fermé.

2. Fermer solidement le bouton de la pompe.

3. Enlever le bouchon de remplissage.

4. Insérer l'entonnoir dans le contenant de stockage de combustible.

5. Verser lentement le combustible du réservoir dans l'entonnoir et s'assurer que les déversements ou les débordements s'écoulent dans le plateau d'égouttement.

6. Remettre le bouchon de remplissage.

Vider un fanal

Les étapes pour vider un fanal à deux manchons sont les suivantes :

1. S'assurer que la soupape de commande est fermée.

2. Fermer solidement le bouton de la pompe.

3. Enlever le bouchon de remplissage.

4. Insérer l'entonnoir dans le contenant de stockage de combustible.

5. Verser lentement le combustible du fanal dans l'entonnoir et s'assurer que les déversements ou les débordements s'écoulent dans le plateau d'égouttement.

6. Remettre le bouchon de remplissage.

CONFIRMATION DU POINT D'ENSEIGNEMENT 3

La participation des cadets au remplissage et vidage d'un réchaud et d'un fanal servira de confirmation de l'apprentissage de ce PE.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-804/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-804-PF-002/A-CR-CCP-804-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

Point d'enseignement 4 — **Expliquer, démontrer et demander aux cadets de faire fonctionner un réchaud à deux brûleurs au naphte**

Durée : 15 min — Méthode : Démonstration et exécution



Pour cette habileté, il est recommandé que l'instruction se déroule de la façon suivante :

(1) Expliquer et démontrer l'habileté entière pendant que les cadets observent.

(2) Expliquer et démontrer chaque étape requise pour exécuter l'habileté. Surveiller les cadets lorsqu'ils répètent les gestes de chaque étape ; et

(3) Surveiller la performance des cadets pendant la mise en pratique de l'habileté entière.

Nota : Des instructeurs adjoints peuvent aider à surveiller la performance des cadets.

ASSEMBLAGE

Pour assembler un réchaud à deux brûleurs :

1. Déverrouiller et ouvrir le réchaud (voir la figure 3).
2. Ouvrir et fixer les pare-vent (voir la figure 4).
3. Soulever la grille et enlever le réservoir de combustible (voir la figure 5).
4. Installer le réservoir de combustible. S'assurer que le générateur passe dans le gros trou à l'avant du réchaud et est inséré dans l'ouverture du mélangeur au-dessus du brûleur. Insérer les ferrures de suspension du réservoir dans les fentes situées en avant du boîtier du réchaud (voir la figure 5).
5. Fixer la chaîne de sécurité (voir la figure 6).
6. Refermer la grille (voir la figure 7).
7. S'assurer que la soupape du brûleur auxiliaire est à la position fermée (voir la figure 8).



Remarque. Créé par le Directeur - Cadets 3, 2007, Ottawa, Ontario, Ministère de la Défense nationale.

Figure 3 Réchaud fermé

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-804/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-804-PF-002/A-CR-CCP-804-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.



Remarque. Créé par le Directeur - Cadets 3, 2007, Ottawa, Ontario, Ministère de la Défense nationale.

Figure 4 Pare-vent



Remarque. Créé par le Directeur - Cadets 3, 2007, Ottawa, Ontario, Ministère de la Défense nationale.

Figure 5 Installer le réservoir de combustible

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-804/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-804-PF-002/A-CR-CCP-804-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.



Remarque. Créé par le Directeur - Cadets 3, 2007, Ottawa, Ontario, Ministère de la Défense nationale.

Figure 6 Fixer la chaîne de sécurité



Remarque. Créé par le Directeur - Cadets 3, 2007, Ottawa, Ontario, Ministère de la Défense nationale.

Figure 7 Grille fermée



Remarque. Créé par le Directeur - Cadets 3, 2007, Ottawa, Ontario, Ministère de la Défense nationale.

Figure 8 Commande du brûleur auxiliaire

ALLUMER ET ÉTEINDRE



Le réservoir de combustible du réchaud doit être rempli avant cette leçon, toutefois, on ne doit pas le mettre sous pression.

Mise sous pression du réservoir de combustible

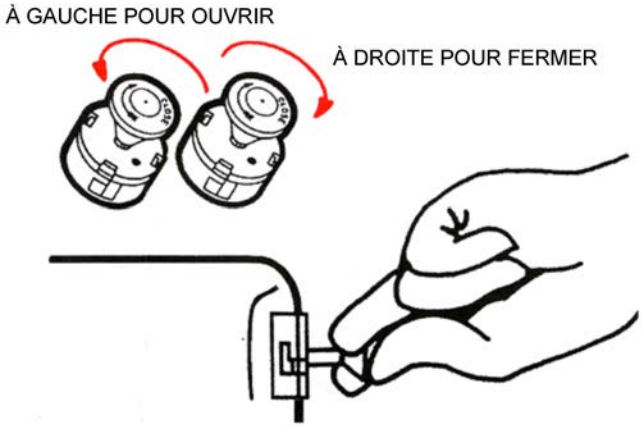
1. S’assurer que le bouton de commande est réglé à la position « OFF ».
2. Tourner la tige de la pompe sur deux tours complets dans le sens antihoraire (voir la figure 9).

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-804/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-804-PF-002/A-CR-CCP-804-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

3. Placer le pouce sur la bouche d'aération de la poignée de la tige de la pompe (voir la figure 9).

4. Donner 30 à 40 coups de pompes avec la tige pour mettre le réservoir de combustible sous pression.

5. Tourner la tige de la pompe dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit bien fermée (voir la figure 9).



Remarque. Tiré de « Coleman Camp Stove Model M425F710C Instructions for use » par la Canadian Coleman Co., Mississauga, Ontario. The Coleman Company, Inc.

Figure 9 Mise sous pression du réservoir de combustible

Allumer le brûleur principal

Par temps froid, il peut être nécessaire de réchauffer le générateur avant de l'allumer. Pour réchauffer le générateur, mettre une petite quantité de combustible directement sur le brûleur principal et l'allumer avec une allumette. Le combustible enflammé réchauffe le générateur, puis chauffe le combustible à l'intérieur et ensuite facilite l'allumage du brûleur. Quand le générateur n'est pas assez réchauffé, il est possible que le combustible liquide se concentre dans le réchaud, une situation qui est très dangereuse.

1. S'assurer que la soupape auxiliaire est en position fermée et que le réservoir est pressurisé.

2. Ne pas se pencher au-dessus du réchaud en l'allumant.

3. Tenir une allumette allumée près du brûleur principal (voir la figure 10).

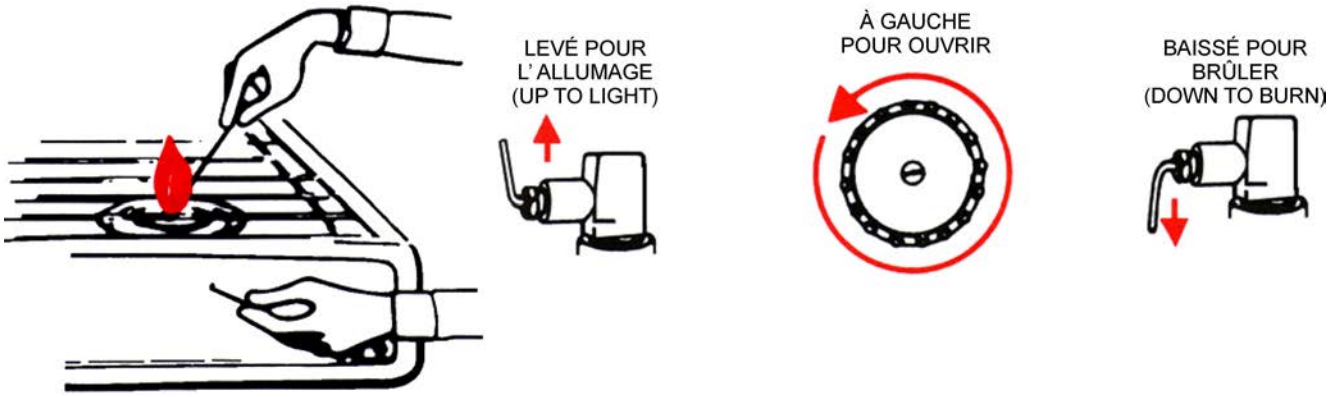
4. Tourner le levier d'allumage instantané à la position LEVÉ POUR L'ALLUMAGE (UP TO LIGHT) (voir la figure 10).

5. Tourner le bouton de commande de la soupape principale à la position ou au réglage « ALLUMER » (LIGHT).

6. Surveiller la flamme.

7. Lorsque la flamme devient bleue (après environ une minute), tourner le levier d'allumage instantané à la position BAISSÉ POUR BRÛLER (DOWN TO BURN) et tourner le bouton de commande à l'intensité désirée « HI – LO ».

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-804/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-804-PF-002/A-CR-CCP-804-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.



Remarque. Tiré de « Coleman Camp Stove Model M425F710C Instructions for use » par la Canadian Coleman Co., Mississauga, Ontario. The Coleman Company, Inc.

Figure 10 Allumage du brûleur principal

Si le réchaud ne s'allume pas ou si l'allumette s'éteint avant qu'il ne s'allume, tourner le bouton de commande à la position « OFF » et attendre deux minutes avant d'essayer de rallumer le réchaud.

Allumage du brûleur auxiliaire :

1. Une fois que le brûleur principal est allumé, on peut allumer le brûleur auxiliaire.

2. Tenir une allumette au brûleur auxiliaire. Ouvrir la soupape auxiliaire située sur le côté de la boîte du réchaud, à côté du brûleur (il peut être nécessaire de régler le brûleur principal, une fois que le brûleur auxiliaire a été allumé).

Éteindre le brûleur

1. Fermer la soupape du brûleur auxiliaire.

2. Enlever les casseroles du réchaud et tourner le levier d'allumage instantané vers le haut à la position « LIGHT » et laisser brûler pendant une minute. De cette façon, les particules plus lourdes de combustible sont évacuées du générateur.

3. Tourner le bouton de commande de la soupape principale dans le sens horaire à la position « OFF » et fermer solidement.

Une petite flamme sur le brûleur principal continuera de brûler pendant quelques minutes, jusqu'à ce que le générateur ne contienne plus de combustible.

DÉMONTAGE APRÈS UTILISATION

Pour ranger un réchaud à deux brûleurs :

1. Permettre au réchaud de refroidir avant de l'emballer.

2. S'assurer que le réchaud est propre et que la boîte du réchaud est exempte de saleté, d'allumettes, etc.

3. S'assurer que la soupape du brûleur auxiliaire est à la position fermée.

4. Ouvrir la grille.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-804/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-804-PF-002/A-CR-CCP-804-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

5. Enlever la chaîne de sécurité.

6. Désinstaller le réservoir de combustible et l'enlever de la boîte du réchaud.

7. Dépressuriser le réservoir de combustible en desserrant le bouchon de remplissage; le resserrer ensuite pour refermer le réservoir de combustible. Nota : Incliner le réservoir de combustible de façon à ce que le bouchon de remplissage soit plus haut pour réduire le déversement de combustible possible.

8. Placer le réservoir de combustible à l'intérieur de la boîte du réchaud.

9. Fermer la grille.

10. Fermer et plier les pare-vent.

11. Fermer le couvercle et verrouiller la boîte.

CONFIRMATION DU POINT D'ENSEIGNEMENT 4

La participation des cadets à faire fonctionner un réchaud servira de confirmation de l'apprentissage de ce PE.

Point d'enseignement 5 — **Expliquer, démontrer et demander aux cadets de faire fonctionner un fanal à deux manchons au naphte**

Durée : 20 min — Méthode : Démonstration et exécution



Pour cette habileté, il est recommandé que l'instruction se déroule de la façon suivante :

(1) Expliquer et démontrer l'habileté entière pendant que les cadets observent.

(2) Expliquer et démontrer chaque étape requise pour exécuter l'habileté. Surveiller les cadets lorsqu'ils répètent les gestes de chaque étape;

(3) Surveiller la performance des cadets pendant la mise en pratique de l'habileté entière.

Nota : Des instructeurs adjoints peuvent aider à surveiller la performance des cadets.

ASSEMBLAGE

Le fanal n'a pas besoin d'être monté ni démonté, sauf pour remplacer les manchons ou le globe. Avant d'utiliser le fanal, le cadet doit vérifier si la poignée est bien en place et si l'écrou sphérique (qui se visse sur le dessus du ventilateur) est serré.

ALLUMER ET ÉTEINDRE



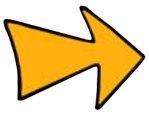
Le fanal aurait dû être rempli avant cette leçon, toutefois, le fanal ne doit pas être sous pression. Quand on remplace un manchon, il faut le brûler avant de l'utiliser. Le brûlage du manchon le fait rétrécir de taille pour assurer que la combustion du combustible a lieu dans le manchon. Si on ne brûle pas le manchon avant de l'utiliser, le combustible peut s'écouler du manchon avant la combustion.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-804/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-804-PF-002/A-CR-CCP-804-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

Mise sous pression du réservoir de combustible

1. S’assurer que le bouton de commande est réglé à la position « OFF ».
2. Tourner la tige de la pompe deux tours complets en sens antihoraire.
3. Boucher avec le pouce la prise d’air qui se trouve sur la poignée de la tige de pompe;
4. Donner 30 à 40 coups de pompes avec la tige pour mettre le réservoir de combustible sous pression.
5. Tourner la tige de la pompe en sens horaire jusqu’à ce qu’elle soit bien fermée.

Allumage du fanal



Ne pas se placer les mains ou la tête au-dessus du fanal lorsqu’on l’allume.

Les manchons sont très fragiles et on doit les éviter quand on utilise une allumette pour allumer le fanal.

1. Insérer une allumette allumée par le trou au fond du cadre du brûleur.
2. Tourner le bouton de commande à la position « LIGHT ».
3. Une fois que le manchon brûle d’un blanc lumineux (après environ une minute), tourner le bouton de commande à la position « ON ».
4. Augmenter la pression d’air dans le réservoir. On peut augmenter la pression d’air pendant que le fanal est allumé. Une bonne pression d’air est importante pour obtenir une intensité de lumière maximale.

ÉTEINDRE LE FANAL

1. Tourner le bouton de commande à la position « OFF ».
2. Laisser brûler le combustible qui reste.

RANGEMENT APRÈS UTILISATION

Pour ranger un fanal à deux manchons :

1. S’assurer que le fanal est refroidi.
2. Essuyer et éliminer toute saleté.
3. Vider le combustible dans un contenant de stockage de combustible (ne pas vider le fanal puisque les autres groupes doivent l’utiliser).
4. Remiser dans un endroit frais et sec.

CONFIRMATION DU POINT D’ENSEIGNEMENT 5

La participation des cadets à faire fonctionner un fanal servira de confirmation de l’apprentissage de ce PE.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-804/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-804-PF-002/A-CR-CCP-804-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

Point d'enseignement 6 — **Expliquer, démontrer et demander aux cadets d'effectuer les tâches d'entretien mineur d'un réchaud et d'un fanal**

Durée : 15 min — Méthode : Démonstration et exécution



Pour cette habileté, il est recommandé que l'instruction se déroule de la façon suivante :

(1) Expliquer et démontrer l'habileté entière pendant que les cadets observent.

(2) Expliquer et démontrer chaque étape requise pour exécuter l'habileté. Surveiller les cadets lorsqu'ils répètent les gestes de chaque étape ; et

(3) Surveiller la performance des cadets pendant la mise en pratique de l'habileté entière.

Nota : Des instructeurs adjoints peuvent aider à surveiller la performance des cadets.

EFFECTUER L'ENTRETIEN MINEUR

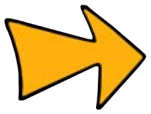


Les réchauds et les fanaux doivent être froids au toucher avant de les nettoyer et d'effectuer tout entretien mineur.

Nettoyage du réchaud

Nettoyer au besoin durant un exercice en campagne et avant l'entreposage.

- Le réservoir de combustible doit être nettoyé en utilisant du naphte neuf comme solvant.
- L'ensemble du brûleur devrait avoir accumulé des restants d'allumettes et des résidus de nourriture (Nota : La flamme du brûleur sera habituellement jaune plutôt que bleu là où il y a des restants et résidus).
- La boîte du réchaud doit être lavée avec de l'eau et du savon pour enlever les résidus de nourriture et de graisse.



L'ensemble du brûleur ne doit pas être immergé dans l'eau puisque TOUTE eau LAISSÉE dans les tubes coupe ou restreint le débit du combustible. L'ensemble du brûleur doit être enlevé de la boîte du réchaud et nettoyé séparément si la boîte du réchaud est immergée pour être nettoyée.

Nettoyage du fanal

Nettoyer au besoin durant un exercice en campagne et avant l'entreposage.

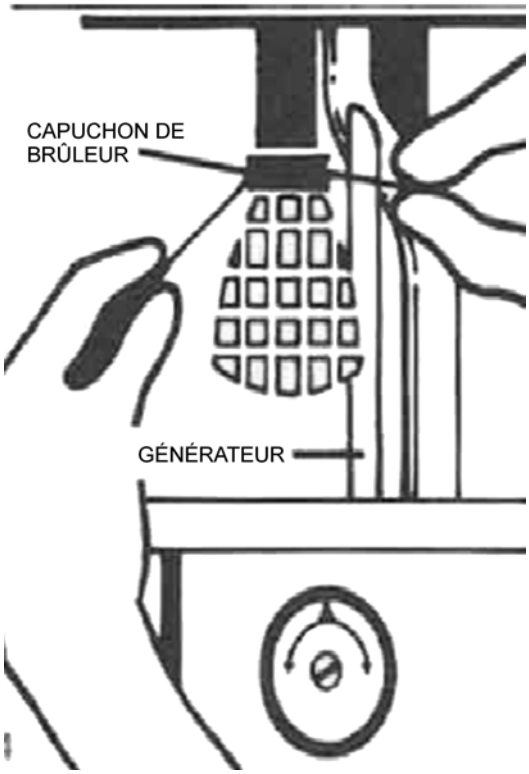
- Le réservoir de combustible et le ventilateur doivent être essuyés en utilisant du naphte neuf comme solvant.
- Les restants d'allumettes doivent être enlevés de l'intérieur du globe.
- Le globe doit être nettoyé et séché soigneusement.

Remplacement d'un manchon

Si un manchon s'est désagréger ou a un trou, il doit être remplacé avant d'utiliser le fanal.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-804/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-804-PF-002/A-CR-CCP-804-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

1. Enlever la poignée en tirant délicatement les bras de la poignée pour les retirer du fanal.
2. Dévisser et enlever l’écrou sphérique.
3. Retirer le ventilateur.
4. Retirer le globe.
5. Utiliser seulement le manchon approprié pour le fanal.
6. Enlever les restants de vieux manchon.
7. Attacher le manchon autour des rainures dans le capuchon du brûleur, avec le côté plat du manchon faisant face au générateur (voir la figure 11).
8. Couper l’excédent de corde.
9. Allumer le bas du manchon également et le brûler jusqu’à ce qu’il ne reste que des cendres.
10. Laisser le manchon refroidir avant d’allumer le fanal.
11. Remonter le fanal.



Remarque. Tiré de Coleman Lantern Model 220K195 & 228K195 How To Use and Enjoy, par The Canadian Coleman Co., Toronto, Ontario. The Coleman Company, Inc.

Figure 11 Remplacement d’un manchon

Inspection de l’ensemble de la pompe

1. Enlever l’attache du bouchon de la pompe à l’aide des pinces à bec pointu (voir la figure 12).
2. Tourner le bouton de la pompe dans le sens anti-horaire plusieurs fois pour dévisser la tige d’air.
3. Retirer la pompe et la tige d’air (voir la figure 12).

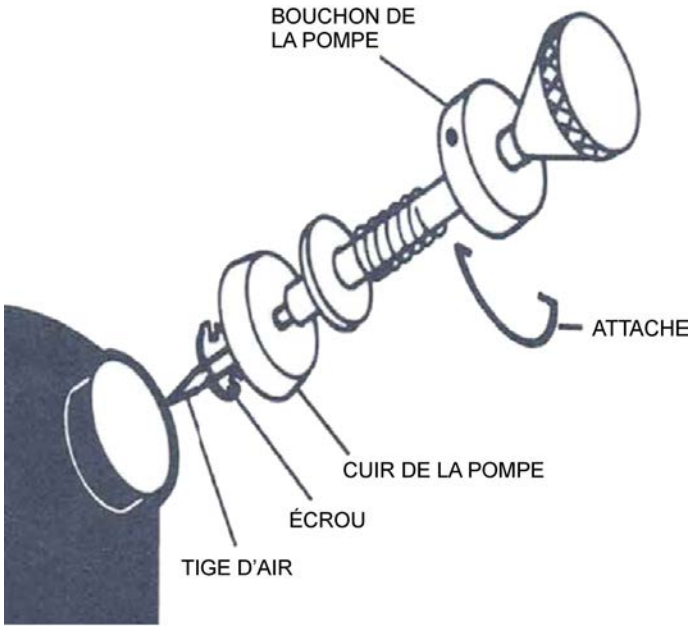
Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-804/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-804-PF-002/A-CR-CCP-804-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

4. Examiner le cuir de la pompe, s'il est sec, y mettre plusieurs gouttes d'huile.

5. Insérer la pompe et la tige d'air dans le réservoir (le cuir de la pompe ne doit pas s'inverser ou se plier).

6. Remettre le bouchon de la pompe et l'attache.

7. Tourner le bouton de la pompe dans le sens anti-horaire plusieurs fois pour visser la tige d'air dans le réservoir.



Remarque. Tiré de Coleman Lantern Model 220K195 & 228K195 How To Use and Enjoy, par The Canadian Coleman Co., Toronto, Ontario. The Coleman Company, Inc.

Figure 12 Ensemble de la pompe

CONFIRMATION DU POINT D'ENSEIGNEMENT 6

La participation des cadets à effectuer un entretien mineur servira de confirmation de l'apprentissage de ce PE.

CONFIRMATION DE FIN DE LEÇON

La participation des cadets au remplissage et au vidage, au fonctionnement et à l'exécution d'un entretien mineur d'un réchaud à deux brûleurs et d'un fanal à deux manchons servira de confirmation de l'apprentissage de cette leçon.

CONCLUSION

DEVOIR/LECTURE/PRATIQUE

S.O.

MÉTHODE D'ÉVALUATION

Cet OCOM est évalué conformément aux instructions de la publication A-CR-CCP-804/PG-002, *Norme de qualification et plan du niveau quatre*, chapitre 3, annexe B, COREN 490.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-804/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-804-PF-002/A-CR-CCP-804-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.

OBSERVATIONS FINALES

Savoir comment faire fonctionner un réchaud et un fanal donnera aux cadets les habiletés nécessaires pour aider à soutenir l'instruction de survie pendant les exercices en campagne.

COMMENTAIRES/REMARQUES À L'INSTRUCTEUR

La trousse pour déversement se trouve au poste d'approvisionnement en combustible.

Se reporter aux guides d'utilisation pour connaître toutes les opérations et les procédures d'entretien relatives au réchaud à deux brûleurs au naphte et au fanal à deux manchons au naphte.

Un extincteur doit se trouver à chaque site où les réchauds et les fanaux sont allumés.

Pendant le nettoyage du réchaud, le réservoir de combustible doit être nettoyé avec du naphta frais. Porter des gants et des vêtements de protection pendant l'exécution de cette tâche. Les tissus acceptables pour les gants sont le néoprène, le nitrile ou le Viton. Il est aussi recommandé de porter des lunettes de sécurité, des lunettes anti-éclaboussure ou un masque protecteur. S'assurer d'avoir de la solution pour lavage des yeux à portée de main.

Les cadets qui ont la qualification d'instructeur en survie peuvent aider pour cette leçon.

DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE

Les manuels pour les types de réchaud et de fanal utilisés.

Unofficial convenience copy of A-CR-CCP-804/PF-002, cached 2026-11-08 from https://app.cadets.gc.ca/cadet-publications/A-CR-CCP-804-PF-002/A-CR-CCP-804-PF-002.pdf.
Verify against the official publication.